



COMUNE DI
SAN MARTINO IN BADIA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
ST. MARTIN IN THURN

Provinz Bozen

COMUN DE
SAN MARTIN DE TOR

Provincia de Balsan

**Deliberazione della Giunta
Comunale**

**del 02.07.2026
n. 150**

OGGETTO:

Proposta modifica al piano d'attuazione della zona per insediamenti produttivi „Alfur“ - p.ed. 1105 C.C. San Martino

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**vom 02.07.2026
Nr. 150**

GEGENSTAND:

Vorschlag Abänderung Durchführungsplan des Gewerbegebietes „Alfur“ - B.p. 1105 K.G. St. Martin

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

**Deliberaziun dla Junta de
Comun**

**di 02.07.2026
nr. 150**

CONTEGNÜ

Proposta mudaziun dl plann d'atuaziun dla zona por insediamënc produtifs „Alfur“ - p.fabr. 1105 C.C. San Martin

Dô l'ademplimënt dles formalités scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	(2)	(3)	(4)
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt				
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt				
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Armin Forer – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				
Sara Clara – Assessore/Gemeindereferent/Assessor				

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet
Gemeindesekretärin, Frau

die Al assistëia la secreterin de Comun,
signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché

(2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché

(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u. Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

(4) prende parte in modalità remota / nimmt mittels Fernzugang teil / tol pert tres azes estern

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2
---	---	--

<i>Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale</i>	<i>Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i> <i>B3alQ/IDUxb0lo1Z+vh160WUwW3slIY2/nyJEUX3Xf4=</i>	<i>Arat technich-aministratif cun la merscia a dëit digitala</i>
<i>Parere contabile con l'impronta digitale</i>	<i>Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck</i>	<i>Arat contabl cun la merscia a dëit digitala</i>

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Visto il piano di attuazione della zona per insediamenti produttivi “Alfur” approvato con delibera consiliare n. 40 del 28.10.1996;	Nach Einsichtnahme in den Durchführungsplan der Gewerbezone „Alfur“ genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 40 vom 28.10.1996;	Odü le plann d’atuaziun dla zona por insediamënc produtifs “Alfur” aprové cun delibera de consëi n. 40 di 28.10.1996;
Viste le successive modifiche;	Nach Einsichtnahme in die nachfolgenden Abänderungen;	Odü les mudaziuns fates dedô;
Vista la richiesta di modifica al suddetto piano d'attuazione presentata dalla società Verginer Bau srl & Co. sas e come da documentazione dell’Arch. Ellecosta Daniel Lukas assunta al protocollo del Comune in data 30.04.2026 al n. 0005805, riguardante la p.ed. 1105 C.C. San Martino in Badia:	Nach Einsichtnahme in den Abänderungsantrag zum oben angeführten Durchführungsplan, eingereicht von der Gesellschaft Vergin Bau GmbH & Co. KG und laut Unterlagen des Arch. Ellecosta Daniel, welche in das Protokoll dieser Gemeinde am 30.04.206 unter Nr. 0005805 aufgenommen worden sind, und welche die folgenden Änderungen auf der B.p. 1105 K.G. St. Martin in Thurn betreffen:	Odü la domanda de mudaziun al plann d'atuaziun dit dessura presentada dala sozieté Verginer Bau srl & Co. sas y sciöche da documentaziun dl Arch. Ellecosta Daniel tuta sö tl protocol dl Comun ai 30.04.2026 al n. 0005805 y che reverda chëstes mudaziun ala p.fabr. 1105 C.C. San Martin de Tor:
<i>“Modifica del piano di attuazione al fine di prevedere la possibilità di realizzare un distributore di carburante ad uso privato interno.”</i>	<i>„Abänderung des Durchführungsplanes, sodass die Möglichkeit zur Errichtung einer betriebsinternen Tankstelle vorgesehen wird.“</i>	<i>„Mudaziun al plann de atuaziun cun le fin de odëi danfora la poscibilitè da realisé na fossenara interna por la dita.”</i>
Preso atto che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso in data 23.06.2026 il seguente parere favorevole:	Festgestellt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft am 23.06.2026 das folgende positive Gutachten erteilt hat:	Constaté che la comisciun comunala por le teritore y la contrada á dé jö ai 23.06.2026 chësc arat positif:
<i>“Vista la documentazione presentata, l'autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS (valutazione ambientale strategica) ha determinato che la modifica presentata non è soggetta a VAS, in quanto non si prevedono impatti significativi sull'ambiente tenendo conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE. La commissione comunale per il territorio e il paesaggio esprime parere favorevole ad unanimità di voti alla richiesta.”</i>	<i>„Nach Einsichtnahme in die eingereichten Unterlagen, hat die zuständige Behörde für die Feststellung der SUP-Pflicht (strategische Umweltprüfung) festgestellt, dass der Vorschlag nicht der SUP-Pflicht unterliegt, da nach Einsichtnahme in die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind. Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft erlässt einstimmig positives Gutachten zum Antrag.</i>	<i>„Odü la documentaziun presentada, á l'autoritè competënta por la verifica de sotmetöda a VAS (valutaziun ambientale strategica) determiné che la mudaziun presentada n'è nia da sotmëter a VAS, deache al n'è nia preodü impac significatifs söl ambiënt tignin cunt di criters dl'injunta II dla diretiva 2001/42/CE. La comisciun comunala por le teritore y la contrada dá jö arat positif ala domanda a unanimité de usc.”</i>
Il parere della commissione è stato espresso ad unanimità di voti favorevoli;	Das Gutachten wurde einstimmig von der Kommission erteilt;	L’arat è gnü dé dala comisciun cun dötes les usc a öna;
Accertato che è stata rilevata una lieve incongruenza nei dati riportati nella relazione tecnica e che la stessa è stata ripre-	Festgestellt, dass in den im technischen Bericht aufgeführten Daten eine geringfügige Unstimmigkeit festgestellt wurde und dass diese Unterlage am 01.07.2026 – korrigiert – erneut vorgelegt und in das	Al é gnü constaté ch'al é gnü cialé fora na picia incongruënza ti dac reportá tla relaziun tecnica y ch'ara é gnüda presentada indô - sciöche al alda - ai

sentata – corretta – in data 01.07.2026, assunta al protocollo del Comune al n. 0009042;	Protokoll der Gemeinde unter Nr. 0009042 aufgenommen wurde;	01.07.2026, tuta sö tl protocol de Comun al n. 0009042;
Ritenute le modifiche necessarie per assicurare al meglio l'utilizzazione urbanistica e l'osservanza delle disposizioni vigenti e che pertanto può essere approvata;	Erachtet, dass die Änderungen notwendig sind, um eine bestmögliche Siedlungsplanung und die Einhaltung der geltenden Vorschriften zu gewährleisten und deshalb diese genehmigt werden können;	Araté che les mudaziuns va debojügn por assicuré la miú l'utilisaziun urbanistica y l'osservaziun dles disposiziuns varéntes y che porchël pores gní aprovades;
Vista la legge provinciale n. 9/2018 “territorio e paesaggio” vigente ed in particolare l’art. 60 relativo all'approvazione ovvero modifica al piano di attuazione;	Nach Einsichtnahme in das geltende Landesgesetz Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ und insbesondere in den Art. 60 betreffend die Genehmigung bzw. Änderung des Durchführungsplanes;	Odü la lege provinziala 9/2018 “Territore y paesaje” varénta y en particular l’art. 60 revardënt l'aprovaziun sciöche ince la mudaziun al plann d'atuaziun;
Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;	Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;	Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;
Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;	Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;	Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;
A votazione per alzata di mano con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 5 presenti	Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 5 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 5 Anwesende	Cun 5 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 5 presënc dades jö alzan sö la man

DELIBERA

BESCHLIESST

DELIBRËIEL

1. di adottare la seguente proposta di modifica al piano d'attuazione per la zona per insediamenti produttivi “Alfur” – p.ed. 1105 C.C. San Martino in Badia - come da documentazione dell’Arch. Ellecosta Daniel composta dalla documentazione assunta al protocollo del Comune	1. folgenden Vorschlag zur Abänderung des Durchführungsplanes des Gewerbegebietes „Alfur “ – B.p. 1105 K.G. St. Martin in Thurn - anzunehmen laut Unterlagen des Arch. Ellecosta Daniel bestehend aus den Unterlagen, welche in das Protokoll der Gemeinde aufgenommen worden sind, und zwar	1. de adoté la mudaziun suandënta dl plann d'atuaziun por la zona por insediamentënc produtifs “Alfur” – p.fabr. 1105 C.C. San Martin de Tor - sciöche da documentaziun dl Arch. Ellecosta Daniel metüda adöm dala documentaziun tuta sö tl protocol de Comun:
in data 30.04.2026 al n. 0005805:	Am 30.04.2026 unter Nr. 0005805:	ai 30.04.2026 al n. 0005805
03 piano normativo	03 Rechtsplan	03 plann normatif
04 norme di attuazione – stato di fatto	04 Durchführungsbestimmungen - Bestand	04 normes de atuaziun – stat de fat
05 norme di attuazione – proposta variazione	05 Durchführungsbestimmungen – Vorschlag Änderung	05 normes de atuaziun – proposta de mudaziun
06 norme di attuazione – stato finale	06 Durchführungsbestimmungen - Endstand	06 normes de atuaziun – stat final
in data 01.07.2026 al n. 0009042:	am 01.07.2026 unter Nr. 0009042:	ai 01.07.2026 al n. 0009042:
02 relazione tecnica	02 technischer Bericht	02 relaziun tecnica
che forma, anche se non materialmente allegata, parte essenziale ed integrante della presente deliberazione, riguardante:	welche, wenn auch nicht materiell beigelegt, wesentlichen und ergänzenden Bestandteil gegenständlicher Beschlussmaßnahme bilden, und folgendes betreffen:	che forma pert essenziala y integrënta de chësta deliberaziun ince sce ara ne vëgn nia injuntada materialmënter, y che reverda:

“Modifica del piano di attuazione al fine di prevedere la possibilità di realizzare un distributore di carburante ad uso privato interno.”

„Abänderung des Durchführungsplanes, sodass die Möglichkeit zur Errichtung einer betriebsinternen Tankstelle vorgesehen wird.“

„Mudaziun al plann de atuaziun cun le fin de odèi danfora la poscibilitè da realisè na fossenara interna por la dita.”

- | | | |
|---|--|---|
| <p>2. di dare atto che l'autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS (valutazione ambientale strategica) ha determinato che la modifica al piano di attuazione non è soggetta a VAS, in quanto non si prevedono impatti significativi sull'ambiente tenendo conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE;</p> <p>3. di pubblicare ai sensi dell'art. 60 della L.P. 9/2018 la proposta adottata, corredata della relativa documentazione, per la durata di 30 giorni all'albo digitale del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige nonché sul sito internet del Comune nella sezione "Attualità" con notifica automatica agli abbonati alle newsletter, ai sensi dell'art. 53, comma 2 della L.P. 9/2018; durante il periodo di pubblicazione chiunque può presentare al Comune osservazioni;</p> <p>4. di dare atto che la stessa diverrà esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.</p> | <p>2. festzuhalten, dass die zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (strategische Umweltprüfung) festgestellt hat, dass die Abänderung des Durchführungsplanes nicht der SUP-Pflicht unterliegt, da nach Einsichtnahme in die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind;</p> <p>3. den beschlossenen Abänderungsentwurf gemäß Art. 60 des L.G. 9/2018, mit den entsprechenden Unterlagen, für die Dauer von 30 Tagen an der digitalen Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz sowie in der Internetseite der Gemeinde unter der Sektion „Aktuelles“ mit automatischer Zustellung an die Abonnenten der Newsletter zu veröffentlichen, im Sinne des Art. 53, Absatz 2 des L.G. 9/2018; während des Zeitraums der Veröffentlichung kann jeder/jede bei der Gemeinde Anmerkungen vorbringen;</p> <p>4. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.</p> | <p>2. de dé at che l'autorité compétenta por la verifica de sotmetōda a VAS (valutaziun ambientala strategica) á determiné che la mudaziun al plann d'atuaziun ne è nia da sotmèter a VAS, deache al n'è nia preodü impac significatifs söl ambiënt tignin cunt di criters dl injunta II dla direttiva 2001/42/CE;</p> <p>3. de publiché aladò dl art. 60 dla L.P. 9/2018 la proposta adotada, adöm cun la documentaziun revardēta, por la dorada de 30 dis sōn la tofla digitala de Comun y sōla Rēi Zivica dla Provinzia sciōche ince sōn la plata internet dl Comun sot la seziun "Atualité" cun notificaziun atomatica ai aboná ales newsletter, aladò dl art. 53, coma 2 dla L.P. 9/2018; tratan la perioda de publicaziun pó vignun/vignōna presenté al Comun osservaziuns;</p> <p>4. de tigní cunt che chēsta deliberaziun gnará varēnta dō diesc dis dal scomenciamēnt de sūa publicaziun aladò dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ēnc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.</p> |
|---|--|---|

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss.

Cuntra chësta delibera po vigni zitadin tratan le tēmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

Lit, confermé y sotescrit

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Präsident

Dr. Giorgio Costabiei

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter